



Tiểu Bang Hawaii
Cơ Quan Gia Cư Công Cộng Hawaii

MỞ DANH SÁCH CHỜ TRONG 11 NGÀY ĐỐI VỚI CHƯƠNG TRÌNH CÁC DANH SÁCH CHỜ

THEO ĐÂY XIN THÔNG BÁO rằng Cơ quan Quản lý Nhà ở Công cộng Hawaii (HPHA), tuân theo các quy định của Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (HUD), Quy tắc Hành chính Hawaii Chương 17-2028, và Chính sách Tiếp nhận và Tiếp tục Sử dụng Nhà ở Công cộng Liên bang của HPHA (ACOP), sẽ mở danh sách chờ cho những người nộp đơn có thu nhập thấp ưu tiên cho chương trình nhà ở công cộng liên bang ở Oahu. Mỗi danh sách chờ theo khu vực địa lý được mô tả bên dưới sẽ được mở trong 5 ngày.

Các đơn đăng ký trực tuyến sẽ được chấp nhận từ những người nộp đơn đủ điều kiện với ưu tiên sau: (1) Di dời Không theo Chủ ý do thảm họa, hành động của chính phủ hoặc hành động của chủ sở hữu nhà ở vì những lý do ngoài tầm kiểm soát của người nộp đơn và mặc dù người nộp đơn đáp ứng các điều kiện về chỗ ở (không bao gồm tăng tiền thuê nhà); **(2) Nạn nhân của Bạo lực Gia đình** đang tham gia một chương trình quản lý trường hợp thông qua một nơi trú ẩn, chương trình hoặc trung tâm thanh toán bù trừ bạo lực gia đình; **hoặc (3) Người vô gia cư** tham gia chương trình hoặc nơi tạm trú dành cho người vô gia cư do liên bang hoặc tiểu bang tài trợ và tuân thủ kế hoạch dịch vụ xã hội.

The HPHA đã áp dụng chính sách lựa chọn rút thăm/ngẫu nhiên. Sau khi đóng mỗi danh sách chờ theo khu vực địa lý, the HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên một số lượng người nộp đơn nhất định được đưa vào danh sách chờ. Thứ tự của tất cả các ứng viên được chọn vào danh sách chờ sẽ được lựa chọn ngẫu nhiên.

Các đơn đăng ký sẽ có hiệu lực trong 18 tháng kể từ ngày được đưa vào danh sách chờ và sau đó sẽ hết hạn.

Đối với danh sách chờ ở **Leeward, Oahu** (Hale Laulima, Kau'ioakalani, Maili I & II, Nanakuli Homes, Waimaha-Sunflower, và Waipahu I & II):

Danh sách chờ mở trong 5 ngày từ 8:00 sáng Thứ Năm, ngày 2 Tháng Ba, 2023, đến 4:00 chiều Thứ Hai, ngày 6 Tháng Ba, 2023

Chấp nhận các đơn đăng ký trực tuyến từ những người nộp đơn đủ điều kiện về kích thước phòng ngủ: 1-phòng ngủ. HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên 500 người nộp đơn được đưa vào danh sách này.

Đối với danh sách chờ ở **Honolulu, Oahu** (Ka'ahumanu Homes, Kalakaua Homes, Kalihi Valley Homes, Kamehameha Homes, Kuhio Homes, Mayor Wright Homes, Palolo Valley Homes, Pu'uwai Momi, Salt Lake Apartments, và Spencer House):

Danh sách chờ mở trong 5 ngày từ 8:00 sáng Thứ Năm, ngày 9 Tháng Ba, 2023, đến 4:00 chiều Thứ Hai, ngày 13 Tháng Ba, 2023

Chấp nhận các đơn đăng ký trực tuyến từ những người nộp đơn đủ điều kiện về kích thước phòng ngủ: 1-phòng ngủ, 2-phòng ngủ, hoặc 3-phòng ngủ. HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên 2,000 người nộp đơn trong danh sách này.

Đối với danh sách chờ ở **Honolulu, Oahu** (Punchbowl Homes, Kalanihulia, Makamae, Makua Ali'i, Paoakalani, và Pumehana):

Danh sách chờ mở trong 5 ngày từ 8:00 sáng Thứ Năm, ngày 16 Tháng Ba, 2023, đến 4:00 chiều Thứ hai, ngày 20 Tháng Ba, 2023

Chấp nhận các đơn đăng ký trực tuyến từ những người nộp đơn đủ điều kiện, những người ít nhất cũng đã 62 tuổi hoặc người khuyết tật và đáp ứng các kích thước phòng ngủ sau: Căn studio (1 người) hoặc 2-Phòng ngủ. HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên 700 người nộp đơn được đưa vào danh sách này.

Đối với danh sách chờ ở **Central, Oahu** (Kauhale Nani, Wahiawa Terrace, và Kupuna Home O'Waiialua):

Danh sách chờ mở trong 5 ngày từ 8:00 sáng Thứ Năm, ngày 23 Tháng Ba, 2023 đến 4:00 chiều Thứ hai, ngày 27 Tháng Ba, 2023

Chấp nhận các đơn đăng ký trực tuyến từ những người nộp đơn đủ điều kiện, những người ít nhất cũng đã 62 tuổi hoặc người khuyết tật và đáp ứng các kích thước phòng ngủ sau: Căn studio (1 người) hoặc 1-phòng ngủ. HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên 500 người nộp đơn được đưa vào danh sách này.

Đối với danh sách chờ ở **Windward, Oahu** (*Ko'olau Village, Ho'okipa Kahalu'u, Kaneohe Apartments, Kauhale O'hana, Waimanalo Homes*):

Danh sách chờ mở trong 5 ngày từ 8:00 sáng Thứ Năm, ngày 30 Tháng Ba, 2023 đến 4:00 chiều Thứ hai, ngày 4 Tháng Tư, 2023

Chấp nhận các đơn đăng ký trực tuyến từ những người nộp đơn đủ điều kiện đáp ứng các kích thước phòng ngủ sau: 2-phòng ngủ hoặc 3-phòng ngủ. HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn ngẫu nhiên 500 người nộp đơn được đưa vào danh sách này.

Làm cách nào để nộp đơn đăng ký? Quý vị chỉ có thể nộp các đơn đăng ký trực tuyến. Nếu bạn cần hỗ trợ trong quá trình đăng ký, vui lòng gọi (808) 832-6046. Có thể sử dụng các thiết bị như điện thoại di động và máy tính bảng có truy cập Internet, tuy nhiên không phải hệ điều hành nào cũng hỗ trợ đơn đăng ký này. Không có đơn đăng ký nào được chấp nhận tại văn phòng của HPHA.

1. Hãy chuẩn bị bằng cách chuẩn bị sẵn tên, ngày sinh và số an sinh xã hội của tất cả những người sẽ được liệt kê trong đơn đăng ký của quý vị. Quý vị sẽ cần biết tổng thu nhập hàng tháng (trước thuế) cho từng nguồn thu nhập của tất cả những người được liệt kê trong đơn đăng ký của mình. Quý vị phải liệt kê tất cả các nguồn thu nhập riêng.
2. Hoàn thành đơn đăng ký trực tuyến tại www.hpha.hawaii.gov hoặc www.hphaishereforyou.org bằng cách nhấp vào "Apply Online Here (Đăng ký Trực tuyến Tại đây)".
3. Các đơn nộp trước hoặc sau thời gian mở danh sách chờ sẽ tự động bị từ chối và không được HPHA chấp nhận. Các đơn đăng ký không được hoàn thành đầy đủ (ví dụ đang trong quá trình nộp) trước khi đóng sẽ bị từ chối.
4. In biên nhận của quý vị, chụp ảnh hoặc viết ra Số Xác nhận Đơn đăng ký của quý vị. Biên nhận xác nhận được cấp ngay sau khi nộp đơn. In và lưu xác nhận này.

Những người nộp đơn chỉ có thể nộp đơn cho một danh sách chờ theo khu vực địa lý. Không có đơn đăng ký trùng lặp nào sẽ được chấp nhận. Bất kỳ đơn đăng ký trùng lặp nào có cùng thành viên hộ gia đình hoặc tương tự nhau sẽ bị từ chối cả hai đơn đăng ký. Trước khi thêm bất kỳ hộ gia đình nào vào danh sách chờ, HPHA sẽ tiến hành kiểm tra chéo rộng rãi để loại bỏ các đơn đăng ký trùng lặp. Việc nộp đơn trùng lặp sẽ không cải thiện cơ hội được chọn của quý vị và có thể trì hoãn đáng kể việc cung cấp nhà ở cho những người nộp đơn khác.

Việc nộp đơn có đồng nghĩa với việc tôi đang ở trong danh sách chờ không? Không, HPHA sẽ sử dụng phương thức rút thăm để chọn một số lượng người nộp đơn nhất định được đưa vào danh sách chờ. Sau khi đóng danh sách chờ, HPHA sẽ chỉ định một số vị trí sau khi rút thăm và người nộp đơn sẽ được đưa vào danh sách chờ của khu vực địa lý áp dụng trừ khi bị từ chối vì những lý do được liệt kê ở trên. Tất cả những người nộp đơn sẽ được thông báo bằng e-mail nếu họ được lựa chọn bằng cách rút thăm để được đưa vào danh sách chờ. Vui lòng không liên hệ với HPHA trước khi nhận được sự xác nhận được xếp vào danh sách chờ. Không có thông tin nào có thể được cung cấp qua điện thoại liên quan đến các vị trí trong danh sách chờ.

Sẽ không có khoản phí hoặc lệ phí để đăng ký cho nhà ở với HPHA. Những người nộp đơn được khuyến khích báo cáo ngay lập tức bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cố tính phí để hoàn thành quy trình đăng ký của HPHA. Người nộp đơn không nên trả lời bất kỳ yêu cầu gian lận nào về phí đăng ký.

Các tổ chức có thể hỗ trợ quá trình đăng ký là

We Are Oceania
720 North King Street, Honolulu, HI 96817
(808) 913-1364
contact@weareoceania.org

Catholic Charities
1822 Keeaumoku St, Honolulu, HI 96822
(808) 524-4673
info@catholiccharitieshawaii.org

‘Ohana Health, Community Care Services (CCS)
1-866-401-7540
(TTY 711)
24 hours a day, 7 days a week

Partners in Care Oahu
200 N Vineyard Blvd Suite A-210, Honolulu, HI 96817
elliottw@partnersincareoahu.org

Parents and Children Together (PACT)
1485 Linapuni St., Honolulu, HI 96819
(808) 847-3285
admin@pacthawaii.org

Helping Hands Hawaii
2100 N Nimitz Hwy, Honolulu, HI 96819
(808) 536-7234
h hh@helpinghandshawaii.org

Honolulu Community Action Program (HCAP)
1132 Bishop St. Suite 100, Honolulu, HI 96813
(808) 521-4531
hcap@hcapweb.org

Aloha United Way
200 N Vineyard Blvd, Ste 700
Honolulu, HI 96817
(808) 536-1951
Info211@auw.org
Info@auw.org

Những người nộp đơn yêu cầu điều chỉnh hợp lý có thể gọi (808) 832-6046 hoặc TTY/TDD: (808) 743 4594 để được hỗ trợ về điều chỉnh hợp lý hoặc gửi email đến hpha@hawaii.gov.

Cần một thông dịch viên ngôn ngữ? Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn cho bạn tại (808) 832-6046. Thông dịch viên cũng sẽ có sẵn qua Zoom vào những ngày và giờ sau tại liên kết Zoom này:

<https://zoom.us/j/7870674228?pwd=cDRMNiArL3lpa2lHUEw0ZXp4MIQvUT09>

ID cuộc họp: 787 067 4228

Mật khẩu: pJzy2h

Thứ Ba	03/02 03/09 03/16 03/23 03/30	9:00 sáng – 10:00 sáng 10:00 sáng – 11:00 sáng 11:00 sáng – 12:00 chiều	Tiếng Marshall Tiếng Quảng Đông/Tiếng Quan Thoại Tiếng Việt
Thứ Sáu	03/03 03/10 03/17 03/24 03/31	9:00 sáng – 10:00 sáng 10:00 sáng – 11:00 sáng	Tiếng Hàn Tiếng Chuukese

Truy cập trang web của chúng tôi tại www.hpha.hawaii.gov để biết thêm thông tin về các chương trình của chúng tôi. Đối với các câu hỏi chung liên quan đến danh sách chờ, vui lòng

gọi (808) 832-6046.